H.R. Haggard

HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİ

H.R. Haggard

Sir Henry Riper Haggard 22 Temmuz 1856'da İngiltere'-nin Bradenham kasabasında doğdu. Öğrenimini Ipswich'-de yaptı. 1575'de bir arkadaşıyla Afrika'ya gitti. Bir süre orada kaldı. Transvaal'de memurluk yaptı. Aynı yıllarda Mariana Margitson ile tanıştı ve onunla evlendi. Evliliği Haggard'ın yaşamını değiştirmişti... Karısıyla birlikte İngiltere'ye döndü. Üniversite'ye girdi, hukuk öğrenimine başladı.

1885'de yayımladığı "Hazreti Süleyman'ın Hazineleri" kitabıyla büyük başarı kazandı. Hukuk öğrenimini bırakarak kendini roman yazarlığına verdi. Birçok kitabı yayımlandı ama hiçbiri ilk romanı olan "Hazreti Süleyman'ın Hazineleri" kadar başarılı olamadı.

Doğduğu kasabaya yerleşmiş ve birçok kitabını da burada yazmış olan Haggard, 14 Mayıs 1925'de yine burada Bradenham'da öldü.

AFRİKA'NIN GÜNEY KIYILARINA YAKIN BİR YERDE... 1901'DE BİR GÜN...
YA ŞİMDİ OLUR HENRY, YA HİÇ OLMAZ! KARDEŞİNİ BULABİLMEN İÇİN DÜNYADA SANA YARDIMCI OLABİLECEK TEK KİŞİ BU!
HADİ NE BEKLİYORSUN?
BAĞIŞLAYIN, BAYIM... ÜNLÜ FİL AVCISI ALLAN QUATERMAN SİZ DEĞİL MİSİNİZ?
ÜNLÜ OLMAMAKLA BİRLİKTE BENİM... İSTEDİĞİNİZ NE, BAYIM?
VE BÖYLECE HAYATIMIN EN HEYECANLI SERÜVENLERİNDEN BİRİNDE ARKADAŞ OLACAĞIM KİŞİLERİ TANIDIM. FİL DİŞLERİ SATMAYA GİTTİĞİM CAPE'TE "DUNKELD"E BİNMİŞTİM VE TRANSVAAL'A YAKIN, EVİMİN BULUNDUĞU DURBAN'A DÖNÜYORDUM.
İNGİLTERE'NİN YORKSHİRE BÖLGESİNDEN SİR HENRY CURTİS, BRAYLAY HALL BARONUYUM.. BU DA, ÜLKEMİZİN DENİZ KUVVETLERİNDEN, YAKIN DOSTUM KAPTAN JOHN GOOD...
SEVİNDİM BAYLAR... SÖYLEYİN, SİZİN İÇİN NE YAPABİLİRİM?
BENİ İYİ DİNLEYİN BAY QUATERMAN, UZUN SÜREDEN BERİ NEVILLE ADLI BİRİNİN İZİNİ BULABİLMEK İÇİN ARAŞTIRMALAR YAPMAKTAYIM. SÖYLEDİKLERİNE GÖRE ONU SON KEZ GÖREN BEYAZ İNSAN SİZSİNİZ.. DOĞRU MU?
NEVILLE Mİ? HATIRLAR GİBİYİM.. İKİ YIL OLDU, BİR İNGİLİZDİ, AVLANMAK İÇİN TRANSVAAL'IN KUZEYİNE DOĞRU GİDİYORDU...
KORKUYORUM Kİ, DOSTUM, GERÇEK AMACI BU DEĞİLDİ... BİR MADENİ BULMAK İSTİYORDU.. HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİNİ.
RİCA EDERİM, BAYIM, ŞAKA ETMEYİN... SİZ NE SÖYLEDİĞİNİZİ BİLMİYORSUNUZ...
AMA BU SÖZLERE KARŞILIK OLARAK, SİR HENRY CURTİS...
BİR DAKİKA BAY QUATERMAN, BU NEVILLE.. KÜÇÜK KARDEŞİMDİR. ONU BULABİLMEK İÇİN AFRİKA'YA GELDİM... YARDIMINIZ İÇİN DİLEDİĞİNİZİ VERİRİM...
ANLIYORUM... AFRİKA'NIN BU BÖLGESİNDE KARDEŞİNİZİ ARAMAK, SONSUZ ÇÖLÜN İÇİNDE BİR METELİK ARAMAK GİBİ BİR ŞEY.. ANLIYORUM.. AMA KABUL EDEMEYECEĞİM...
DURUN.. YA BU ÜNLÜ HAZİNELER KONUSUNDA BANA NE ANLATABİLİRSİNİZ?

BİRAZ KABA DAVRANIP SİR CURTIS'İN İSTEĞİNİ, HİÇ TARTIŞMA - DAN, GERİ ÇEVİRDİM. AMA DURBAN'DAKİ EVİME DÖNDÜĞÜM - DE ...
İKİ BAY SİZİ İSTİYOR, "MAZU - MAZAHN"!*
GELSİN-LER!
* "Mazumazahn" - Bazı Afrika dillerinde "Keskin göz"
VAY! SİR HENRY CURTIS VE KAPTAN GOOD!
BİZİ BAĞIŞ-LAYIN, BAY QUATERMAN.
SİR CURTIS'İN KARDEŞİ NEVİL-LE'İ BULABİLMEK İÇİN SİZE YİNE YAR-DIM ETMEMİ İSTEYE-CEKSİNİZ BUNDAN GELDİNİZ.. PEKİ, UZUN BİR KO-NUŞMADAN SON-RA BELKİ..
KABUL, BAY QUATERMAN, ZENGİNİM VE YAPABİLİRİM. SİZİN LONDRA'DA BİR OĞLU-NUZ VAR, DOĞRU MU? VE SİZ DULSUNUZ.
ÇOK DOĞRU, İYİ BİLGİ ALMIŞSINIZ BAY CUR-TİS, FARKINDAYIM.
KARDEŞİMİ BİZİMLE BİRLİKTE ARAMAYI KABUL EDERSENİZ, NOTER BELGESİYLE OĞLUNU-ZUN BİR MESLEK EDİNMESİ İÇİN TÜM Gİ-DERLERİ KARŞILAMAYI VE HAYATI BOYUN-CA ONA SAĞLAM BİR YER YARATMAYI GARANTİ EDERİM.. NE DERSİNİZ?
HİÇ DÜŞÜNMEDİM..
İYİ, KABUL... AMA SÖYLEYİN... KARDE-ŞİNİZLE BU KADAR MI İLGİLENİYORSU-NUZ? BAĞIŞLAYIN, Bİ-LİYORUM KAN BAĞLA-RI DİYE BİR ŞEY VAR AMA, SIR HENRY CUR-TİS, BİRÇOK TEHLİKE İLE KARŞILAŞA-CAKSINIZ.
BABAM VASİYETNAME BIRAKMADAN ÖLDÜ. İNGİLİZ YASALARINA GÖRE, TÜM SER-VETİ, EN BÜYÜK OĞLU OLDU-ĞUM İÇİN, BANA GEÇTİ...
GALİBA AN-LADIM... VİC-DAN AZABI, DEĞİL Mİ?
EVET VİCDAN AZABI. BÜYÜK SUÇUMU DÜZELTME-Yİ İSTEDİĞİMDE KARDEŞİM GEORGE AFRİKA'YA HAREKET ETMİŞTİ BİLE. EZİK VE UZUN AYRILIŞINA TANIK OLDUM VE AĞZIMDAN BİR TEK SÖZ ÇIKMADI.. ONU NE-DEN BULMAK İSTEDİĞİMİ ANLIYOR MUSUN, DOSTUM?
BURAYA, AFRİKA'YA, VARDIĞINDA NEVİLLE ADINI ALDI... VE İKİ YIL ÖNCE HAZRETİ SÜLEY-MAN'IN DESTANSAL HAZİNELERİNİ ARA-MAK İÇİN YOLA ÇIKTI. HAZİNE GERÇEK-TEN VAR MI BAY QUATARMAN?
2

BİLMİYORUM. BİLDİĞİM TEK ŞEY, BU HAZİNELERİN BULUNDUĞU SANILAN YERE BİRKAÇ BEYAZ GİTMEK İSTEDİ, HİÇ BİRİ GERİ DÖNMEDİ. DAĞLARA VARMADAN ÖNCE ALTIYÜZ KİLOMETRELİK BİR ÇÖLÜ AŞMAK GEREKİYOR, BAY CURTİS.
SÖYLENENLERE GÖRE, MACHUKULAMBA BÖLGESİNİN ÖTESİNDE, BİR DAĞIN GİRİŞİNDE HAZRETİ SÜLEYMANIN ELMASLARINI GİZLEDİĞİ BİR YER VARMIŞ.. AMA BUNLARI KİM BİLEBİLİR, DOSTUM.
ARTIK BAY CURTİS VE KAPTAN GOOD'A SÖZ VERMİŞTİM, ONLARLA O KARANLIK YOLCULUĞA ÇIKACAKTIM. İKİ HAFTA SONRA..
Sevgili oğlum Henry, Bu yazıyı aldığında ben ben hayatımın en cesur serüvenine atılmış olacağım. Tanrı yardım etmezse ve ben dönemezsem, Durban'daki bir noterden gerekli bilgileri alacaksın...
VE ÖĞRENİMİNİ BİTİRİP DOKTOR OLUNCAYA KADAR HER AY YÜKLÜ BİR PARA ALACAKSIN. İYİ ŞANSLAR DİLERİM, OĞLUM. GÖRÜŞÜNCEYE KADAR SENİ KUCAKLARIM, BABAN ALLAN...
DURBAN'DAN HAREKET EDİP UZAK SİTAN'IN YOLUNU TUTTUK...
VE SEÇTİĞİMİZ UŞAKLAR...
GOZA, BİR ZULU.
TOM, GENE ZULU.
VENVOGEL, HOTENTOT VE UZUN YOL UZMANI
KHIVA, BİR ZULU ÇOCUĞU.
UMBOPA, KAKUANA SOYUNDAN BİR ZULU-CAFRE...
HMM... BU UMBOPA'DAN HİÇ HOŞLANMADIN, DOSTUM QUATERMAN. ONA GÜVENEBİLİR MİYİZ?
UMUT EDİYORUM, SİR CURTİS. BİZE KATILABİLMEK İÇİN RİCADA BULUNDU.
BİR HAFTA SONRA İNAYATİ KÖYÜNDEN AYRILIP KARANLIK ÇÖLE DALMADAN ÖNCE...
HAYIR, GELMEM. KÖTÜ RUHLAR ÖLDÜRECEK BİZİ...
BEN DE GELMEM. BU YOLCULUKTAN KİMSE DÖNEMEYECEK.
BUNA SEYİRCİ Mİ KALACAKSIN, DOSTUM QUATERMAN?
ENGEL OLABİLMEK İÇİN BİR ŞEY YAPAMAM, SİR CURTİS. DOĞRUSU BÖYLE BİR ŞEYİ BEKLİYORDUM.

BU YETMIYORMUŞ GİBİ, İKİ ÖKÜZ YILAN SOKMASI İLE ÖLDÜ, BAŞKALARI İSE BİR BİTKİYİ YİYİP ZEHİRLENDİLER...
TAMAM, NE YAPACAĞIZ ŞİMDİ?
GEREKENİ TOPLAYIP HIZLA DEVAM EDECEĞİZ. TAMAM MI?
QUATERMAN HAKLI, DOSTUM HENRY. HIZLA DEVAM ETMELİYİZ.
ANGEL PARDO
İKİ GÜN SONRA BEKLENMEDİK BİR OLAY OLDU...
HEY, FİLLER! FİL İZLERİ VAR BURADA!
ÖYLE OLMALI, KHIVA İŞİNİ BİLİR, KUSURSUZ BİR UZMAN.
BİLİYOR MUSUN, DOSTUM, PİŞMAN DEĞİLİM... KARDEŞİMİ ARARKEN BU DESTANSAL ELMAS MADENLERİNİ BULURSAK ÇOĞUNU BEN SİZE TERKEDECEĞİM...
SİZE GÜVENİYORUM, BAY QUATERMAN.
TANRIYA ŞÜKÜRLER, DOSTLAR! BİRAZ DURUP AVLANALIM MI, QUATERMAN?
BENCE İYİ OLUR..
BİR CURTİS, KHIVA İLE BİRLİKTE, İZ SÜRMEĞE BAŞLADI VE...
SSST! SUS KÜÇÜK. BANA BIRAK..
¡BANG!
¡BANG!
SİR CURTİS DE, BİZİM GİBİ, ŞAHANE BİR OTOMATİK WINCHESTER KULLANIYORDU...
YAŞASIN! BAKIN! YAŞASIN, DOSTLAR!
DİKKAT, SİR CURTİS!
4

NE?... AMAN TANRIM!
ÇABUK, SIR CURTIS! YANA ÇEKİLİN!
DOSTLARIMIZI VURMAMAK İÇİN ATEŞ EDEMEDEN KORKUNÇ BİR SAHNEYE TANIK OLDUK...
DİKKAT, KHIVA! DİKKAT! NEREYE?
KÜÇÜK, HAYVAN İLE CURTIS'İN ARASINA GİRMEK İSTİYOR!
GERÇEKTEN, KHIVA SIR CURTIS'E SALDIRAN KOCAMAN HAYVANIN DİKKATİNİ ÇEKTİ VE...
¡AAAAAAAH!
TANRIM! YERE DÜMDÜZ YAPIŞTIRDI!
BİR SAAT SONRA, ZAVALLI YERLİYİ GÖMÜP HAREKET ETTİK...
GERÇEKTEN DE ÇOK CESURCA DAVRANDI. TANRI GÜNAHLARINI BAĞIŞLASIN.
METİN OLUN, SIR CURTIS, AFRİKA BURASI!
HAYATIMI KURTARAN O SOYLU VE GÖZÜPEK ÇOCUĞU GALİBA HİÇ UNUTAMAYACAĞIM.
ŞANSLIYDIN, HENRY, FİL BİR TEK KURBANLA YETİNİP KAÇTI...
SEN CESURSUN, "İNKUBU" ÇOK CESUR!
"İNKUBU" BANA NEDEN BU ADI VERDİ?
"İNKUBU" CESUR FİL AVCISI DEMEK DOSTUM.
5

UMBOPA'NIN DİLİMİZİ BU DENLİ KUSURSUZ KONUŞMASI GARİP DEĞİL Mİ, QUATERMAN DOSTUM?
NEDENİNİ BİLEMEM, AMA ONA PEK GÜVENMİYORUM. AŞIRI DERECEDE ALINGAN VE KÜSTAH...
SONUNDA, DOSTLAR... İŞTE YOLCULUĞUMUZUN HEDEFİ OLAN DAĞLAR...
ÇOK UZAK GÖRÜNMÜYOR, DEĞİL Mİ?
DAĞLARDAN İKİYÜZ KİLOMETRE UZAKLIKTA OLDUĞUMUZU BİLMİYORDUM. ARAMIZDA DA DÜNYANIN EN KORKUNÇ ÇÖLLERİNDEN BİRİ UZANIYORDU. KISA SÜREDE SUSUZLUĞUN SANCISINI ÇEKMEYE BAŞLADIK...
HAYIR... DAYANAMIYORUM.. MATARADA KALAN SUYU İÇECEĞİM QUATERMAN.
YAPMA, KAPTAN GOOD... YAPMA BUNU.
AMA ERTESİ GÜN DURUMUMUZ İYİCE KÖTÜLEŞTİ...
BURAYI AŞAN ESKİ YOLCULARIN ANLATTIKLARINA DAYANAN HESAPLARIM YANLIŞ DEĞİLSE, YAKINLARDA SU BULACAĞIZ..
DAYAN, MAKUMAZHAN! DAYAN, İNKUBU! DAYAN BUGWAN! (1)
(1) Kakuanas dilinde (Camgöz)
BURALARDA SU VARSA BULACAĞIM...
BİZİMKİLERİN ŞANSINA UMBOPA VE VENTVOGEL KISA ZAMAN SONRA BİR KUYU BULABİLDİLER...
BURADA! SUUU!
SUUU!...
SUU! SUUU! SUUU!
6

KUMLARIN GİZLEDİĞİ ORTA BÜYÜKLÜK-TE BİR KUYU İDİ, ILIK VE YAPIŞKAN BİR SIVI İLE DOLU AMA...
İÇTİYSENİZ HABER VERİN. İYİ BİR BANYO YAPMAK İSTİYORUM, ARKADAŞLAR..
UZUN VE AĞIR YOLCULUKTAN SONRA DİNLENMEK İÇİN ORADA İKİ GÜN KALDIK...
HİÇ DEĞİŞMEZSİN, JOHN GOOD... LONDRA'DAYMIŞ GİBİ TRAŞ OLUP TARANDIN..
İNSAN DEĞİŞMEZ, DOSTUM HENRY. YA ŞİMDİ? YOLCULUĞUMUZU SÜRDÜRÜYOR MUYUZ?
MATARALARIMIZI DOLDURALIM. UMUT EDERİM Kİ, BİR YENİLİK OLMAZSA, YENİDEN SUSUZ KALMADAN DAĞLARA VARABİLECEĞİZ.
AMİN! TANRININ İZNİYLE, QUATERMAN!
DAĞLARA DOĞRU YOLUMUZA DEVAM ETTİK.. SİR CURTIS KARDEŞİNİ BULMAKTAN BAŞKA ŞEY DÜŞÜNMÜYORDU. BİZ İSE - KAPTAN GOOD VE BEN - BİR TEK NOKTAYA SAPLANMIŞTIK...
HAZRETİ SÜLEYMAN'IN DESTANSAL HAZİNELERİ BİR GERÇEK Mİ? YOKSA BASİT BİR DESTAN OLMASIN?
HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİ BİR GERÇEK Mİ? BU HAZİNELER DÜNYANIN EN GÜÇLÜ İNSANLARI YAPABİLİR BİZİ...
SONUNDA, GÜNLERCE O KORKUNÇ ÇÖLDE YÜRÜDÜKTEN SONRA...
İŞTE DOSTLAR, O İKİ DAĞ "SABA'NIN GÖĞÜSLERİ".. SAĞDA İSE HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİ BULUNUYOR, GERÇEKTEN VARSA..
NE BEKLİYORUZ? HADİ, ARKADAŞLAR! BELKİ BURADA İYİ AVLAR BULURUZ. KONSERVE YEMEKTEN USANDIM..
DAHA ORAYA VARMADIĞIMIZI UNUTUYOR MUSUN, HENRY?
NE YAZIK Kİ ÖYLE, KAPTAN GOOD! AMA AV BULAMAZSAK DURUMUMUZ KÖTÜ!.
ÇÖLDEN ÇIKIP DAĞLARIN SOĞUK, KIŞI ANDIRAN, KAR DOLU İKLİMİNE GEÇTİK...
YAŞASIN! NE DE OLSA O KORKUNÇ ÇÖLÜ AŞABİLDİK. YAŞASIN!
7

VE O GÜN ŞANSIMIZ GÜLDÜ VE...
ORADA, ORA-DA, YEMEK, MAKUMAZHAN!
ONU BANA BIRAKIN, BAY QUATERMAN.
DİKKAT KAPTAN GOOD, SAKIN HEDE-Fİ ŞAŞIRMA!
...TAZE ET YIYEBİLDİK...
¡BANG!
GECE YAKLAŞTI, DOST-LAR... BU SOĞUKLA ÇOK KÖTÜ GEÇECEK.
SIĞINABİLECEĞİMİZ BİR MAĞARA YA DA BEN-ZERİ BİR YER OLMALI, QUATERMAN...
SOĞUKTAN TİTREYEREK KARIN ÜSTÜNDE İLERLEMEYE KO-YULDUK. YOĞUN BİR GECE İDİ...
YANILMIYORSAM ORADA SIĞINABİLECEĞİMİZ BİR YER VAR, MAKUMAZHAN...
EVET... BİR MA-ĞARA OLMALI...
NE BEKLİYO-RUZ?
SADIK VENVOGEL KOŞARAK İLERLEDİ...
BU UMBOPA BİR HARİKA, BAY QUATERMAN. GECEYİ RAHATÇA GEÇİREBİLECEĞİZ.
HAKLISIN JOHN, DELİKANLI HER KONUDA ÇOK UYA-NIK.
AMA MAĞARANIN AĞZINA YAKLAŞMAK ÜZEREYKEN BİR-DEN VENTVOGEL DÖNDÜ VE...
GİRME!.. MAKUMAZHAN GİRME!
8

İÇERDE NE VAR, VENTVOGEL?
GİRME! GİRME, MAKUMAZHAN!
UŞAĞIN UYARIŞINA ÖNEM VERMEDEN MAĞARANIN AĞZINA YAKLAŞTIM VE İÇİNİ KISMEN AYDINLATAN AY IŞIĞINDA...
TANRIM! BİR BEYAZIN FOSİLLEŞMİŞ MUMYASI!
VENTVOGEL'İN KORKUSU İÇERİYE GİRMESİNİ ENGELLEDİ. BİR BEYAZIN MUMYASI... BURADA HÜKÜM SÜREN SERT SOĞUĞUN ETKİSİYLE KİMBİLİR NE ZAMANDIR KALMIŞ BÖYLE...
SİR HENRY CURTIS'İN AKLINA BİR DÜŞÜNCE TAKILDI...
KARDEŞİM... KARDEŞİM OLMALI!
BİR ÇIRA İLE UMBOPA MAĞARAYI AYDINLATTI VE...
TANIDINIZ MI, SİR CURTIS?
HAYIR, HAYIR KARDEŞİM DEĞİL
DEMEK Kİ BU, YILLAR ÖNCE SÜLEYMAN'IN DAĞLARININ BU BÖLGESİNE VARABİLEN AZ SAYIDAKİ BEYAZLARDAN BİRİ...
KORKUNÇ SOĞUĞUN ETKİSİYLE KAYGILARINI YENEN VENTVOGEL BİZE KATILDI VE GECEYİ ORADA GEÇİRDİK...
TİTRİYORSUN, VENTVOGEL. ÖYLE GELİYOR Kİ SALT KORKUDAN DEĞİL BU, OĞUL.
NEDEN BÖYLE SÖYLÜYORSUN, KAPTAN?
ÇÜNKÜ BU ADAM HASTA, QUATERMAN. KENDİNDEN GEÇMİŞ, ATEŞİ DE ÇOK YÜKSEK, DONMUŞ ADETA...
JOHN GOOD HAKLI ÇIKTI: O İKLİME ALIŞIK OLMAYAN ZAVALLI VENTVOGEL GECE ÖLDÜ VE ERTESİ SABAH, ONU GÖMDÜKTEN SONRA...
BURADA KALAMAYIZ ARKADAŞLAR, DAĞIN ÖBÜR YANINA GEÇMELİYİZ, ONUN GİBİ ÖLMEK İSTEMİYORSAK.

HİÇ KUŞKUSUZ VADİ YA DA DÜZLÜK ORADA BAŞLIYOR
DEMEK Kİ DESTANSAL HAZİNELERE İYİCE YAKLAŞTIK. BÖYLE BİR ŞEY GERÇEKTEN VARSA...
SAATLER SONRA, ÇIKTIĞIMIZ YANIN TERS YÖNÜNDE DAĞDAN İNİNCE...
ORAYA BAKIN!
ÖNÜMÜZDE İLK KEZ GÖRDÜĞÜMÜZ YEMYEŞİL BİR VADİ UZANIYORDU...
ŞAHANE!
VE İNANILMAZ, KAPTAN GOOD. BURAYA KADAR VARABİLMEMİZ İNANILMAZ BİR ŞEY. BELKİ DE BU MANZARAYI GÖREN İLK BEYAZ İNSANLARIZ.
AMA BİRAZ SONRA ŞAŞKINLIĞIMIZ DAHA DA ARTTI, ÇÜNKÜ KARŞIMIZA...
BUNA BAKIN, DOSTLAR!
BİR YOL!
OLABİLİR... OLABİLİR DOSTLAR! ÜÇBİN YIL ÖNCE HAZRETİ SÜLEYMAN'IN YAPTIRDIĞI YOL OLABİLİR BU.. FARKINDA MISINIZ?
EVET, DOSTUM, QUATERMAN.
DEMEK Kİ HAZİNELER BİR EFSANE DEĞİLMİŞ, ARTIK İNANMAMIZ GEREKİYOR. KİMBİLİR, BELKİ BU YOL BİZİ ORAYA GÖTÜRECEKTİR.
GÖRECEĞİZ, KAPTAN GOOD. DESTAN MI? GERÇEK Mİ? HİÇ KUŞKUNUZ OLMASIN, YAKINDA ÖĞRENECEĞİZ.
TAM O ANDA...
DİKKAT!
NE ?...
AFRİKA'DA BU BOYDA HİÇ İNSAN GÖRMEMİŞTİM, DOSTLAR.. AYNI IRKA BENZEYEN UMBOPA DIŞINDA...
EVET, QUATERMAN, NE YAPIYORUZ ŞİMDİ? DURUM HİÇ HOŞUMA GİTMİYOR.
¡GUALA — KUAMOKA!

NE DİYOR? SEN ANLAYABİLİRSİN, QUATERMAN.
EVET, BİR ÇEŞİT ZULU DİLİNİ KONUŞUYOR... MIZRAKLARLA SALDIRMALARINI EMRETTİ...
TAM O ANDA YAKINLARIMIZDA BİR AV GÖRÜNDÜ...
YÜZDE YÜZ HAYATLARINDA BİR TEK SİLÂH GÖRMEMİŞLERDİR... ONLARA BİR GÖSTERİ YAPIP CANLARIMIZI KURTARALIM..
ATEŞ EDEN KAPTAN GOOD OLDU, HAYVANI VURDU VE BU, GERÇEKTEN DURUMU DEĞİŞTİRDİ...
BOSARDA-KUBU, KUBU, BUGWANI! *
* Camgöz, kuşkusuz yıldızlardan inmiş bir ruhtur.
DEMEMİŞ MİYDİM? İLK KEZ BİR SİLÂHIN YAPABİLECEKLERİNE TANIK OLDULAR. ONLARLA ZULU DİLİ İLE KONUŞACAĞIM.
BUNA İYİ BAKIN: BİR GÜNEŞ IŞINI BU! YANILMADINIZ, BİZ YILDIZLARDAN GELDİK. KİMSE BİZE KARŞI GELMESİN, YOKSA O HAYVAN GİBİ ÖLECEKTİR...
SAVAŞÇILARIN REİSİ İLE KONUŞMAYA BAŞLADIM VE YARIM SAAT SONRA...
REİSİN ADI İNFANDOS. BİZİ KAKUANAS'LARIN BAŞKENTİ OLAN LU'YA BUYUR ETTİ. KRALLARI TUALA ORADA YAŞIYORMUŞ. YİYECEĞİMİZ KALMADIĞINDAN GİTMEK ZORUNDAYIZ.
QUATERMAN, ONA BURALARDA BİR BEYAZ ADAMI GÖRÜP GÖRMEDİĞİNİ SORDUN MU?..
EVET, BAY CURTIS. İNFANDOS KİMSEYİ GÖRMEDİĞİNE YEMİN ETTİ. ÖYLE SANIYORUM Kİ DOSTUM, KARDEŞİN BURAYA KADAR GELMEDİ...
İNFANDOS'A O YOLU KİMİN YAPTIĞINI DA SORDUM..
BU YOL KAKUANA IRKI KADAR ESKİDİR, BEYAZ ADAM. İNFANDOS, YILDIZLARIN OĞLUNA BAŞKA BİR CEVAP VEREMEYECEK..
YOLA KOYULUP İKİ GÜN SONRA, KOCAMAN BİR KÖY OLAN, LU'NUN YAKINLARINA VARDIK...
BİZİM BAŞKENT... KRAL TUALA, YILDIZLARIN ÇOCUKLARINI GÖRMEKTEN GURUR DUYACAK...

AH, BAK BEYAZ ADAM, BU LU'YA GİREMEZ. KUŞKUSUZ HAİN BİR IRKTAN OLMALI.. VE KRAL TUALA HAİNLERDEN NEFRET EDER...
ANLIYORUM İNFANDOS, NE Kİ UMBOPA BİZİMLE GELECEK, YOKSA LU'YA AYAK BASMAYIZ BİZ. GÜCÜMÜZÜ DE UNUTMA...
SONUNDA İNFANDOS KABUL ETTİ VE BİRAZ SONRA...
UMBOPA'NIN GİRMEMESİ İÇİN NEDEN DİRETTİ, ANLAYAMADIM...
BELLİ Kİ ONDAN NEFRET EDİYORLAR. HEM UMBOPA İLE İLGİLİ HER ŞEY ESRARLIDIR BAY CURTIS.
BİRDEN İNFANDOS'A BİR SORU SORMAK GELDİ İÇİMDEN. BİR ESRARLA İLGİLİ BİR SORU...
YAKIN DAĞLARDA BULUNAN BAZI PARLAK TAŞLAR HAKKINDA NELER BİLİYORSUN?
İNFANDOS HİÇ BİR ŞEY BİLMİYOR, BEYAZ ADAM. HMM! BELKİ BÜYÜCÜMÜZ GAGULA BİLİR. DÜNYA KADAR YAŞLI VE KENTİMİZİN KAYNAKLARINI BİLİR.
KAKUANA KRALINA TANITILDIKTAN SONRA...
DEMEK YILDIZLARDAN GELDİNİZ, HA? NE ARIYORSUN? KRAL TUALA'YA CEVAP VER, YOKSA YOKOLURSUN.
KİMİNLE KONUŞTUĞUNU UNUTMA, TUALA. SONSUZ GÜCÜMÜZÜN UFACIK BİR BİR KISMINI GÖSTERECEĞİM SANA...
YAKLAŞAN BİR ÖKÜZE NİŞAN ALARAK WINCHESTER'İMİ KALDIRIP ATEŞ ETTİM...
YILDIZLARIN ÇOCUKLARINA KARŞI ANLAYIŞLI OLMAZSAN, TUALA, SEN DE BU ŞEKİLDE ÖLEBİLİRSİN...
ÖLDÜRDÜ! DOKUNMADAN ÖLDÜRDÜ!
O AN SAVAŞÇILARDAN BİRİ MIZRAĞINI DÜŞÜRDÜ. TUALA BİR ŞİMŞEK HIZIYLA DÖNEREK...
HAK ETTİĞİ CEZAYI VER ONA, OĞLUM SCRAGGA. KAKUANA'LARIN KRALI TUALA'NIN OĞLU OLDUĞUNU GÖSTER..
DURUN SİR CURTIS. BUNA KARŞI GELEMEYİZ, HAYATLARIMIZ TEHLİKEYE DÜŞER, DOSTUM...
SEFİL SERSERİ!
12

BU BİR CİNAYET, QUATERMAN! BU KRAL İĞRENÇ BİR ZORBA!
KONUŞTUKLARINIZI ANLIYORUM, YILDIZLARIN ÇOCUKLARI, AMA DİKKATLİ OLUN ARTIK. DİNLENMENİZ İÇİN SİZE AYRILAN KULÜBEYE ÇEKİLEBİLİRSİNİZ.
O ANDA KRALIN EVİNDEN, HAYATIMDA GÖRDÜĞÜM EN KORKUNÇ VE KAYGI VERİCİ YARATIK ÇIKTI...
BEYAZ DERİLİ YABANCILARA DİKKAT ET, KRALIM VE EFENDİM.. YILDIZLARDAN GELDİKLERİNİ SÖYLÜYORLAR AMA, GAGULA UZUN HAYATINDA BAŞKA BEYAZ İNSAN GÖRDÜ.. VE HİÇ BİRİ YILDIZLARDAN GELMİŞ DEĞİLDİ.
BUNLAR KUTSAL DAĞIMIZDA GİZLİ OLAN PARLAK TAŞLAR İÇİN GELDİLER, EFENDİMİZ.. BUNLARA DİKKAT ET...
HMM.. YA BU.. BU DA MI YILDIZLARDAN GELDİ? BİZİM GİBİ KARA DERİLİ, HOŞUMA DA GİTMİYOR!
EVET, TUALA... BULUTLARDA DOSTUMUZ UMBOPA GİBİ KARA DERİLİ İNSANLAR DA YAŞIYOR.
KRALIN SERT BİR EMRİYLE İNFANDOS BİZİ AYRILAN KULÜBEYE GÖTÜRDÜ...
BURADAKİ DURUMUMUZ HİÇ HOŞUMA GİTMİYOR, JOHN. HİÇ GÜVENEMİYORUM.
BEN DE, HENRY.. BEN DE!
DİNLE İNFANDOS... BELLİ Kİ SEN BÜYÜK BİR REİSSİN.. KRALIN ACIMASIZLIĞINDAN DA NEFRET EDİYORSUN.
OH, BÖYLE KONUŞMA, YILDIZLARIN ÇOCUĞU! BU KENTTE BİZİ DUYABİLECEK KOCAMAN KULAKLAR VAR.
DAHA SONRA HİÇ ÇEKİNMEDEN, İNFANDOS'A HERKESİN O SEFİL ZORBANIN KARŞISINDA GÖSTERDİĞİ VURDUMDUYMAZLIĞI BELİRTTİM...
DOĞRU, YILDIZLARIN ÇOCUĞU... TUALA TAHTI ÖLDÜRDÜĞÜ İMOTU'DAN ALDI. İMOTU İYİ VE SOYLU BİR KRAL İDİ. EŞİ VE OĞLU İGNOSİ KAÇTILAR VE HİÇ DÖNMEDİLER...
LU'DA HERKES ONLARI ÖLDÜ BİLİYOR. SOYLARI TÜMÜYLE YOK OLDUĞUNDAN TEK ÇAREMİZ TUALA'YA VE ONDAN BİN KAT BETER OLAN OĞLU SCRAGGA'YA BOYUN EĞMEKTİR.
13

O AN UMBOPA GURURLU ADIMLARLA İLERLEDİ VE...
YALAN SÖYLÜYORSUN, İNFANDOS. YILLAR ÖNCESİ KRAL İMOTU'NUN EŞİ ÖLDÜ, BU BİR GERÇEKTİR. AMA OĞLU DEĞİL...
OĞLU BENİM, İGNOS! KAKUANA TAHTININ TEK GERÇEK SAHİBİ. İŞTE İŞARETİM, İNFANDOS, GÖBEĞİMDEKİ KRALLIK YILANI!
¡İGNOSİ!!
UZUN YILLAR BEYAZLARIN TOPRAKLARINDA YAŞADIM, KENDİMİ BU GÜNE HAZIRLADIM. BU YÜZDEN MAKUMAZHAN'LA GELMEKTE ISRAR ETTİM.
ŞAŞIRAN İNFANDOS, UMBOPA'NIN, YANİ İGNOSİ'NİN, ÖNÜNDE DİZ ÇÖKTÜ...
BUNA NE DERSİNİZ, DOSTUM?
GERÇEK BİR ZENCİ KRALI İLE YOLCULUK ETMİŞİZ!
BAK İŞTE, İNFANDOS, GENE O ZORBAYI MI DESTEKLEYECEKSİN? İGNOSİ TAHTI ELE GEÇİRİRSE İNAN Kİ ORDUSUNA SENİ KOMUTAN YAPAR.
SÖZLERİM KAKUANALIYA GÜÇ VERDİ VE...
PEKİ, TAHTA ÇIKABİLMESİ İÇİN İGNOSİ'YE YARDIM EDECEĞİM. BAZI REİSLERLE KONUŞACAĞIM. BENDEN HABER BEKLEYİN..
SAĞ OL MAKUMAZHAN, SAĞ OL İNKUBU.. SAĞ OL BUGWA.. SİZE GÜVENİYORUM, BENİMLE AÇIK KONUŞUN. HAZRETİ SÜLEYMANIN HAZİNELERİNİ Mİ ARIYORSUNUZ?
ÖZELLİKLE KARDEŞİMİ ARIYORUZ, İGNOSİ!
BULACAKSINIZ.. HAZİNEYİ DE BULACAKSINIZ AMA ONUN YERİNİ BİLEN TEK İNSAN EN KÖTÜ DÜŞMANIM OLAN BÜYÜCÜ GAGULA'DIR.
BANA GÜVENİN, KAKUANA HALKININ TAHTINA ÇIKABİLİRSEM HER ŞEYİN ÜSTESİNDEN GELECEĞİM.
SAĞOL İGNOSİ.. BİRBİRİMİZE YARDIMCI OLACAĞIZ!
14

BU ARA İNFANDOS, KAKUANA ORDUSUNUN BİRKAÇ REİSİNİN DESTEĞİNİ SAĞLAYABİLDİ...
GÖBEĞİNDEKİ KRALLIK İŞARETİNİ GÖRDÜM! İGNOSİ O, YASAL MİRASÇI!
...KORKUNÇ BÜYÜCÜ GAGULA İSE TUALA'YA YANAŞIP...
ETKİLE ONLARI, KRALIM VE EFENDİM.. TANRILARIMIZA BİR TÖREN DÜZENLEYİP GÜCÜNÜN ONLARINKİNDEN DAHA ÜSTÜN OLDUĞUNU GÖSTER.
HAKLISIN, DAİMA HAKLISIN.. ÇÜNKÜ ESKİ BİLGELİĞİN DİLİ İLE KONUŞUYORSUN, GAGULA..
VE O GECE...
BİRÇOK REİSLE ORDUNUN BİR KISMINA GÜVENEBİLİRİZ, YILDIZLARIN OĞLU. AMA BİR SAVAŞ OLACAK ÇÜNKÜ SAVAŞÇILARIN ÇOĞU KORKUDAN TUALA'YI TUTUYOR...
LU'NUN ÇEVRESİNDEKİ TEPELERDE NÖBET TUTAN SAVAŞÇILARI KANDIRABİLDİM. ŞİMDİ HAZIRLIKLARINA GİRİŞTİLER BİLE...
KRALIM VE EFENDİM TUALA, ÇİÇEKLERİN DANSI'NA ONUR VERMEK ÜZERE YILDIZLARIN ÇOCUKLARINI ÇAĞIRIYOR.
ÇİÇEKLERİN DANSI, TUALA'NIN TANRILARA SUNDUĞU BİR KURBAN TÖRENİDİR... NE YAZIK Kİ SEYİRCİ KALMAK ZORUNDASIN, YILDIZLARIN ÇOCUĞU!
VE YARIM SAAT SONRA...
ÇOK GÜZEL BİR DANS, HENRY.
ÖYLE, JOHN. ŞİMDİLİK İYİ GİDİYOR.
VAY... AFRİKA'DA GÖRDÜĞÜM EN GÜZEL YERLİ KIZI!

BIRDEN GAGULA DANS EDEN KIZLARA DOĞRU İLERLEDİ
DANSI DURDURT, KRALIM VE EFENDİM. EMRET, BÜYÜ GÜCÜMLE KURBAN İÇİN SEÇİLECEK KIZIN KİM OLACAĞINI EMRET..
BİRKAÇ ACAİP İŞARET YAPTIKTAN SONRA KURUMUŞ ELİ DANS EDEN KIZLARA DOĞRU İLERLEDİ...
FULATA! ONU SEÇTİM, GAGULA!
HAYIR, ACIYIN... ÖLMEK İSTEMİYORUM, HAYIR!
GÖTÜRÜN ŞUNU, SAVAŞÇILAR. KURBAN KESİLSİN!
AİLEM, AİLEMİ İSTİYORUM. ACIYIN, KRAL TUALA... HAYIR, ÖLMEK İSTEMEM..
KORKUNÇ BİR ŞEY BU, QUATERMAN.
BU BARBARLIĞA SEYİRCİ Mİ KALACAĞIZ?
İÇİMDEN GELEN BİR DÜRTÜ İLE AYAĞA FIRLAYIP ACIMASIZ KRALA DOĞRU DÖNDÜM...
BIRAKMALARI İÇİN HEMEN EMİR VER YOKSA BÜYÜLÜ BORUM SENİ ÖLDÜRECEK, TUALA!
...SONRA FULATA'YA DOĞRU İLERLEDİM...
ÇEKİLİN, BIRAKIN KIZI SEFİLLER!
ÇABUK SİR CURTİS, KAPTAN GOOD, GÖTÜRÜN ONU!
DİKKAT QUATERMAN, ARDIMIZA DÜŞECEKLER.
01299
16

NE YAPACAĞIZ ŞİMDİ? PEK UZAĞA GİDEMEYİZ, DOS-TUM.
İNFANDOS'U BUL, BİZE SÖZÜNÜ ETTİĞİ TEPEYE GÖTÜRÜN. ÇABUK!
İNFANDOS YAKINLARDA İDİ VE...
ÇABUK, BENİMLE GELİN YILDIZLARIN ÇOCUKLARI!
KOŞUN, DOSTLAR, KOŞUN!
BİRDEN ORMANI TİTRETEN KORKUNÇ BİR ÇIĞLIK KOPTU...
İHANET!
BU SÖZÜM ONA, YILDIZLARIN ÇOCUKLARINI BİR TEK KİŞİ DESTEKLEDİ, İNFANDOS! İNFANDOS HAİNDİR!
HAİNLERE SAVAŞ!
¡BAKUALA-GUAI(•)
(•) ölüm.
BİRAZ SONRA İNFANDOS'A KATILANLARIN BULUNDUĞU TEPEYE VARDIK...
BAKIN, BURADAN LU KENTİNE EGEMEN OLABİLİYORUZ.
İNFANDOS HİÇ VAKİT YİTİRMEDİ, DOSTLAR...
HAKLISIN JOHN, TÜM ÖNLEMLERİ ALDI!
KRAL İGNOSİ, DÜŞMANLARIMIZA KARŞI SAVAŞI SENİN VE ARKADAŞLARININ YÖNETMENİZİ DİLİYORUZ..
SAĞOL, İNFANDOS. BANA GÜVENİN...
17

TEPEDE BÜYÜK BİR TOPLANTI YAPILDI...
KAMPIMIZDA EN İYİ SAVAŞÇILARIMIZI TOPLADIK, AMA ÇOĞUNLUK TUALA'DAN YANA.
FUTALA BURAYA SIĞINSIN VE BİR YERE GİTMESİN. TAMAM MI, İNFANDOS?
EMİR SENİN, YILDIZLARIN İNSANI
ORTALIK AYDINLANMIŞTI, DOSTLARIMLA GÖRÜŞÜYORDUM...
BOL ŞANS GEREKECEK DOSTLARIM. İNFANDOS'UN YANINI TUTANLAR SİLÂHLARIMIZIN ETKİSİNİ GÖRDÜKLERİNDEN, ZAFERİMİZE İNANIYORLAR.
NE DEMEK İSTİYORSUN, QUATERMAN?
YALNIZCA ŞUNU... CEPHANEMİZ TÜKENİNCE NE OLACAK, KAPTAN GOOD? TUALA BİZDEN SAYICA KORKUNÇ DERECEDE ÜSTÜN.
NÖBETÇİLERDEN BİRİNİN BAĞIRMASI SÖZÜMÜZÜ KESTİ...
MBO-TUA-GARAGULA!
GELDİLER, DOSTLAR!
AMAN TANRIM!
KAYGI VERİCİ!
GERÇEKTEN KOCAMAN BİR ORDU VADİDEN TEPENİN YAMAÇLARINA KADAR UZANIYORDU...
İNFANDOS VE DİĞER REİSLER EMİR VERDİLER...
HAZIR OLUN!

ATEŞ EDELİM Mİ QUATERMAN?
HAYIR, KAPTAN GOOD! TAŞLA'RIN SONUCUNU BEKLEYELİM. CEPHANEYİ HARCAMAYALIM.
HADİ!
SALDIRIN!
SALDIRIN!
BROOOM!
ARADIĞINI BULDUN, TUALA!
HADİ BAKALIM!
TAŞLARDAN KURTULANLARIN NASIL KAÇTIKLARINI GÖRDÜK. AMA SONRA..
KORKAKLAR! ÇÖL FARELERİ GİBİ NE KAÇIYORSUNUZ! SALDIRIN, SEFİLLER!
TEPEYİ KUŞATACAKLAR!
İKİNCİ VE KESİN SALDIRIYA GEÇECEKLER.
REİSLERİNİN ÇIĞLIKLARI VE TUALA'NIN TEHDİTLERİ İLE CANLANAN YERLİLER...
TAM VAKTİ! ÖLDÜRÜN!
¡GOA LOANU!
İŞLER KÖTÜLEŞİYOR!
DİKKAT, DOSTLAR!
19

¡BANG! ¡BANG! ¡BANG! ¡BANG!
...VAHŞİ SAVAŞÇILAR SALDIRIYA GEÇTİLER...
GOALA-KOA! ÇABUK! BU YANI KORUYUN!
DAYAN, İNFANDOS! GELİYORUM!
BİRDEN ACIMASIZ, VAHŞİ, KÖR BİR DÖVÜŞÜN ORTASINDA BULDUM KENDİMİ
¡BANG! ¡BANG!
HEY, BAK HENRY! ÇEKİLİYORLAR!
EVET, ÖYLE. NE Kİ ÖBÜR YANDA İŞLER PEK İYİ GİTMİYOR.
İGNOSİ! ARTIK HİÇ TAŞ KALMADI! VAY KÖR ŞEYTAN!
¡BANG! ¡BANG!
EVET, MAKUMAZHAN, KALMADI. MAHVOLDUK!
20

HADİ JOHN, QUATERMAN'A VE TEPENİN ÖBÜR YANINI KORUYANLARA YARDIM ETMELİYİZ.
AMA BİRDEN...
KAHROLASI! KURŞUNLARIM BİTTİ, HENRY!
NE..? TANRIM!
¡CLIK!
YETİŞİN! ÇABUK! KALEYE DOĞRU ÇEKİLİN!
YEDEKLER YÜZ KADAR SAVAŞÇIDAN OLUŞUYORDU...
HAYIR, MAKUMAZHAN, DAHA YİTİRMEDİK. YEDEKLERİ SAVAŞA SOKACAĞIM.
¡BUA, GOLA-BUA!(•)
(•) Zafer için.
ONLARLA GİDİYORUZ, DOSTLAR!
ÖTE YANDAN, SIR HENRY CURTIS DE CEPHANESİZ KALINCA...
¡AUG!
¡AAH!
TÜALA'NIN ZAFERİ ELDE ETTİĞİNİ SANDIĞI ANDA ÖNE ATILAN TAKVİYELERİN SALDIRISI DURUMU KESİN BİR ŞEKİLDE DEĞİŞTİRDİ...
¡GUNGA-KOA!(•)
(•) Geri çekilin
NE YAPACAĞIZ, KRAL EFENDİMİZ?
HERKES BENİMLE LU'YA DÖNSÜN. ORADA DAYANIP ZAFERİ KENTİMİZDE KAZANACAĞIZ...

ZORBANIN ASKERLERİ HİÇ KARŞI KOYMADAN BOYUN EĞDİLER.
AMA BU ONLARA HİÇ YARAMADI, ÇÜNKÜ BİRAZ SONRA İGNOSİ'NİN YÖNETTİĞİ ASKERLER LU'NUN SAVUNMA DUVARINI AŞTILAR...
ZAFER!
İLERİ! ZAFER! ZAFER!
KAPTAN NEREDE? NEREDE JOHN?
GETİRİYORLAR, SİR CURTIS ... YARALANDI...!
GERÇEKTEN GÖZÜPEK JOHN GOOD BİR MIZRAK VURUŞUYLA AĞIR YARALANMIŞTI...
JOHN KONUŞ, TANRI ADINA KONUŞ!
...ONU FUTALA İLE BİRLİKTE BİR KULÜBEDE BIRAKTIK. TUALA'NIN KULÜBESİ ÖNÜNDE İSE...
BENİ DAHA YENMEDİN, İGNOSİ! KRAL AYRICALIĞIM VAR, DÖVÜŞEREK ÖLMEK İSTİYORUM!
BUNU ESİRGEYEMEM SENDEN TUALA. İSTEDİĞİNİ SEÇ!
KAKUANA YASALARINI BİLİRSİN, İGNOSİ.. YENMİŞ SAYILABİLMEM İÇİN ÖLDÜRÜLMELİYİM, BUNU DA BİLİRSİN...
ESKİ KRAL BİZE KADAR İLERLEDİ VE...
BUNUNLA DÖVÜŞECEĞİM "İNKUBU" DİYE SESLENDİĞİM BU ADAMLA!
HAYIR, TUALA. ONU SEÇEMEZSİN. SENİNLE BEN DÖVÜŞECEĞİM.
KAKUANA YASALARINDA BU YOK, İGNOSİ.. BİLİYORSUN... İNKUBU İLE DÖVÜŞECEĞİM!..
ÇARESİZ, SİR HENRY CURTIS'İN, KENDİSİNDEN ÇOK DAHA USTA TUALA'NIN SAVAŞ BALTASINA KARŞI GELEMEYECEĞİNİ BİLEREK DÖVÜŞE TANIK OLDUM...
ULU TANRIM! ÖLDÜRECEK ONU!
22

¡CRAAS!
¡AH!
GEBER İNKUBU, ÇÖL ÇAKALI!
¡AAH!
CURTİS BİRDEN AYAĞA FIRLADI VE...
HADİ, AL BALTANI. KENDİNİ SAVUNMADAN SENİ ÖLDÜRMEK İSTEMEM
...TUALA BALTASINI ALMAK İÇİN EĞİLİR EĞİLMEZ...
AH, HAİN!
BİTİRELİM BU İŞİ!
VAHŞİ DÖVÜŞ BİR ZAFER ÇIĞLIĞI İLE SONUÇLANDI...
¡COAKA-LA-INCUBU!
(6) inkubu kazandı.
VE ORADA KULÜBESİNİN KARŞISINDA ZORBANIN VÜCUDU CANSIZ KALDI. ARADAN GÜNLER GEÇTİ VE...
KONUKSEVERLİĞİNDEN ÇOK HOŞLANDIM İGNOSİ, AMA ANLARSIN, DOSTLARIM ONLARA YOL GÖSTERMEM İÇİN ÜCRET VERİYORLAR. SİR CURTİS KARDEŞİNİ SAĞ BULMAK UMUDUNDA...

ÜÇÜNÜZ DE BİR SERVETİ ELE GEÇİRMEYİ UMUT EDİYORSUNUZ. ÖYLE DEĞİL Mİ, MAKUMAZHAN?
EVET, İGNOSİ!
FUTALA'NIN BAKIMIYLA KAPTAN GOOD'UN AĞIR YARASI İYİLEŞEBİLDİ VE BİR SABAH...
SİZE YARDIM EDECEĞİME SÖZ VERMİŞTİM, DOSTLARIM, VE EDECEĞİM. İNFANDOS BİRKAÇ SAVAŞÇI İLE HAZİNELERE KADAR SİZİ GÖTÜRECEK. YOLU TANIYAN GAGULA DA YANINIZDA OLACAK.
SONUNA KADAR TUALA'YA BAĞLI KALMIŞ OLAN O CADIYA GÜVENİYOR MUSUN, İGNOSİ?
İNFANDOS ONU GÖZÜNDEN KAÇIRMAYACAK. SİZE BİR ŞEY YAPAMAZ O, İYİCE KORKUTTUM MAKUMAZHAN. ZAFERİMDEN SONRA BURADA KALMASINA İZİN VERMEMİN TEK NEDENİ, SİZİ HAZİNELERE GÖTÜREBİLECEK TEK İNSAN OLMASIYDI...
TEHLİKELİ YOLCULUĞUMUZUN SON HEDEFİNE DOĞRU YOLA ÇIKTIK NEŞE İÇİNDE...
HOŞÇA KAL İGNOSİ! HER ŞEY İÇİN TEŞEKKÜRLER...
İSTEDİĞİNİZ GERÇEKLEŞSİN, DOSTLARIM. BANA VE HALKIMA YAPTIKLARINIZI HİÇBİR ŞEY KARŞILAYAMAZ.
GİDELİM, BEYAZ İNSANLAR, İSTEDİĞİNİZ HEDEFE YAKLAŞIYORUZ. AMA ÖLÜM BİZİ BEKLİYOR, BEYAZ İNSANLAR...
BENİ HIZLA İZLEYİN. KAKUANAS'LARIN KUTSAL TOPRAKLARINDAN HİÇBİR BEYAZ İNSAN CANLI ÇIKMADI..
SUSTUR ŞU KARIYI, İNFANDOS! BENİ SİNİRLENDİRİYOR..
HMM..! SÖYLEDİKLERİ HOŞUMA GİTMİYOR, QUATERMAN. İÇİMDE KÖTÜ BİR ÖNSEZİ VAR.
24

CADININ DEDİĞİ SONUNDA OLACAK, ÖYLE DUYUYORUM...
AH, SAÇMALIYOR..
BİRKAÇ SAAT SONRA...
TANRILARIMIZ! ÖLÜM VADİSİNİN GİRİŞİNİ KORUYORLAR.
KUŞKUSUZ, BU YONTULARI FENİKELİLER YAPMIŞTIR. BELKİ DE O HAZİNELER GERÇEKTİ, DOSTLARIM...
ÇOK DOĞRU. NEDEN OLMASIN ?
KISA SÜRE İÇİNDE BİR DUVARDA AÇILAN BİR KAPIYA VARDIK.
BU KAPININ ARKASINDA ARADIKLARINIZ DURUYOR, BEYAZ İNSANLAR ... ÖLÜM DE ÖYLE...
KAPA ÇENENİ VE BİZİ BİLDİĞİN YERE GÖTÜR, GAGULA..
İNFANDOS, BİZ DÖNÜNCEYE KADAR SEN BURADA KALACAKSIN. ANLAŞTIK MI?
YOLUN AÇIK OLSUN, MAKU MAZHAN !
KAPIYI AÇTIK , İÇERİYE DALDI...
HADİ, İZLEYİN BENİ BEYAZ İNSANLAR, KORKMUYORSANIZ..
EVET GAGULA, NEREYE GİDİYORUZ ŞİMDİ?
SÖZÜM ONA YILDIZLARIN OĞLU SABIRSIZLANIYOR, HA ?
GAGULA TAŞ DUVARIN BİR YERİNE BASTI VE BİRDEN...
BUYRUN, GİRİN, KORKMUYORSANIZ.. ARADIĞINIZ BURADA !
VAR BANA ŞU ÇIRAYI CADI !
ÇABUK, DOSTLAR, NE OLURSA OLSUN, ÇABUK..

HİÇBİR ZAMAN UNUTAMAYACAĞIMIZ BİR MANZARA İLE KARŞILAŞTIK...
HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİ!
GERÇEKTEN ÖYLE DOSTLAR!
TEHLİKEYİ BİZE UNUTTURAN BİR MANZARA İDİ BU VE NE YAZIK Kİ...
DÜNYANIN EN ÜNLÜ HAZİNESİ!
BULDUK ONU, DÜNYANIN EN GÜÇLÜ İNSANLARIYIZ HENRY.
İNANILMAZ BİR ŞEY.
BEYAZ ADAMLARIN ENGELLEDİKLERİ KURBAN TÖRENİNDEN KURTULAMAYACAKSIN...
...KORKUTUCU VE TEHLİKELİ GAGULA BU ARA FULATA'YA YAKLAŞTI...
¡AAAH!
FULATA!
KAHROLASI!
ZAVALLI KIZ KAPTAN GOOD'UN KOLLARINDA CAN VERDİ. BU ARA CURTIS VE BEN...
GEÇİT! GEÇİT, KAPANIYOR!
BURADA KALACAKSINIZ, YILDIZLARIN SAHTE ÇOCUKLARI! TANRILARIMIZIN KEHANETİ GERÇEKLEŞTİ. HİÇBİR BEYAZ ADAM BU YERDEN CANLI ÇIKAMAYACAK!
SÖZLERİ BİRDEN KESİLDİ, ÇEKİLMEYE VAKİT BULAMADI VE KAPI, BİR ÇEŞİT TAŞTAN GİYOTİN GİBİ...
¡AAAAAAH!
CANLI GÖMÜLDÜK, QUATERMAN! ARTIK BURADAN KURTULAMAYACAĞIZ!
CURTIS HAKLIYDI... DÜNYANIN EN BÜYÜK HAZİNESİ ELİMİZDEYDİ, AMA ÜÇÜMÜZ DE AÇLIKTAN VE SUSUZLUKTAN ÖLMEYE MAHKÛMDUK...
SONUMUZ BU!
EVET!

UZUN SAATLER GEÇTİ VE BİRDEN...
HAYIR ÖLMEYECEĞİZ! BURADA ÖLEMEYİZ, CURTİS!
SAYIKLIYOR MUSUN, QUATERMAN?
ÇIRA SÖNMEK ÜZERE, AMA BİR YERDEN HAVA GELMELİ, YOKSA DAHA ÖNCE SÖNMÜŞ OLURDU... VE BU HAVA BİR YERDEN GELİYOR...
VAY CANINA, HAKLISIN. YOKSA BİZ DE HAVASIZLIKTAN ÖLMÜŞ OLURDUK.
ÇABUK, DOSTLAR, HAVANIN GİRDİĞİ YERİ BULMALIYIZ.
BİRAZ SONRA BULDUK. UFAK BİR GEÇİT İDİ VE ONU GENİŞLETMEYE KOYULDUK. SONUNDA...
HAYDİ, ÇABUK! BURADAN BİR AN ÖNCE ÇIKMALIYIZ.
AMA İLKİN TAŞIYABİLECEĞİMİZ KADAR ELMAS ALALIM. ÇABUK, DOSTLAR, DOLDURUN CEPLERİNİZİ!
O AN ÇIRA BİRDEN SÖNDÜ VE KAYGI DOLU, GARİP BİR YOLCULUK BAŞLADI BİZİM İÇİN...
KİBRİTLERİMİZ VAR... AMA ONLAR DA BİTİNCE?
...HEDEFİMİZİ OLUŞTURAN DAĞIN DERİNLİKLERİNDE...
ÇABUK OLUN, DOSTLAR, YAKINDA AÇIK HAVAYA ÇIKACAĞIZ SEZİYORUM!
VE BU SEZGİ KISA SÜRE İÇİNDE GERÇEKLEŞTİ...
YAŞA!
NEREDE OLDUĞUMUZU BİLMİYORUM, AMA İNFANDOS'U BULUP LU'YA DÖNMELİYİZ.

DAĞDAN UZAKLAŞIRKEN AKLIMIZA BİR DÜŞÜNCE TAKILDI: BİR İNSANIN ELDE EDEBİLECEĞİ EN BÜYÜK SERVET SONSUZA DEK ORADA KALACAKTI...
BURAYA ARTIK HİÇ DÖNEMEYECEĞİZ! ASLA!
BELLİ OLMAZ, JOHN!
NE DE OLSA ALDIĞIMIZ ELMASLARIN DEĞERİ AZ DEĞİL, BAYLAR. NENİZ VAR, BAY CURTIS? RAHATSIZLANDINIZ MI?
HAYIR, QUATERMAN... ZAVALLI KARDEŞİM GEORGE'U DÜŞÜNÜYORUM. ARTIK BELLİ Kİ ONU GÖREMİYECEĞİM...
DAĞDAN İNDİKTEN SONRA İNFANDOS VE SAVAŞÇILARINA RASTLADIK VE BU ARADA...
LU'YA DÖNÜYORUZ, ARKADAŞLAR.
HADİ, METİN OL HENRY.
HAYIR, JOHN, ARTIK GÖREMEYECEĞİM ONU.. GEORGE KİMBİLİR NEREDE ÖLDÜ!
LU'YA DÖNDÜĞÜMÜZDE KRAL İGNOSİ'NİN MUTLULUĞU SINIRSIZ OLDU...
İYİ, SONUNDA CANLARINIZI KURTARABİLDİNİZ. DAHA NE İSTİYORSUNUZ? UMARIM BURADA YERLEŞİRSİNİZ.
HAYIR, İGNOSİ, ANLA BENİ.. SEN NASIL BURAYA DÖNMEK İSTEDİNSE BİZ DE ÜLKEMİZE KAVUŞMAK İSTİYORUZ.
NE Kİ GERÇEK BAŞKA, İSTEK BAŞKA ŞEY: KARŞIMIZDA AŞILMASI GÜÇ BİR ENGEL DURUYORDU...
AMA NERDEN DÖNERİZ, İGNOSİ? AYNI YOLDAN VE O KORKUNÇ ÇÖLDEN Mİ? BAŞARABİLECEĞİMİZİ SANMIYORUM!

ÇÖLDEN GEÇMEK ZORUNDA DEĞİLSİNİZ. KAKUANAS'LI BİR AVCI ÇOK DAHA ÇOK DAHA KOLAY BİR YOL BULDU, VAHALARLA DOLU ÇÖLÜN KIYILARINI İZLEYEREK.
PEKİ İGNOS!
İKİ FAFTA SONRA İGNOSİ VE KAKUANAS HALKINDAN AYRILDIK VE DOSTUMUZUN SAĞLADIĞI İKİ KILAVUZLA YOLA KOYULDUK.
BİR AKŞAM, İGNOSİ'NİN SÖZÜNÜ ETTİĞİ BİR VAHADA KONAKLAMAYA HAZIRLANIRKEN...
NE? YANILMIYORSAM ORADAKİ ÇADIR BİR BEYAZIN!
EVET, JOHN, BİR BEYAZIN!
DOĞRU, DOSTLAR, BEYAZ BİR ADAM BU...
YILLAR DA GEÇSE O SAHNEYİ HİÇ UNUTAMAYACAĞIM...
NE HAYIR! HAYIR OLAMAZ!
GEORGE! KARDEŞİM!
¡HENRY!
SONSUZ ZORLUKLARA KARŞIN GEORGE CURTIS YAŞAYABİLMEYİ BAŞARMIŞTI...
DÜRBAN'A OLAYSIZ DÖNDÜK VE ALTI AY SONRA ÇOK İNCE BİR MEKTUP ALDIM...
Oğlun Henry ile övünebilirsin. Çok çalışkan derslerinde başarılı ve ondan çok hoşnutum. Şimdi senden bir ricam var, dostum Quaterman...
...FİL AVCILIĞINI BIRAKIP NEDEN BRAYLEY HALL'DA BİR EV ALMIYORSUN? JOHN GOOD İLE BİRLİKTE OTURUP HAYALE SIĞMAZ SERÜVENİMİZİ HATIRLARIZ... KARARINI BEKLİYORUM. SEVGİLERİMLE,
HENY CURTIS.

SİR CURTIS KARARIMI UZUN SÜRE BEKLEMEDİ, ÇÜNKÜ GÜNÜN BİRİNDE AVRUPA'YA HAREKET ETTİM...
HOŞÇA KAL, AFRİKA! ÖYLE SANIYORUM Kİ ARTIK BİRBİRİMİZİ GÖREMİYECEĞİZ..
ELİMDEKİ PARALAR VE HAZRETİ SÜLEYMAN'IN HAZİNELERİNDEN ALDIĞIM ELMASLARIN SATIŞINDAN ELDE ETTİKLERİMLE GÜZEL BİR YAZLIK EV SATIN ALDIM...
QUATERMAN, DOSTUM!
BABA!
OĞLUM SALT ÖRNEK BİR ÖĞRENCİ DEĞİL, BÜYÜK BİR AVCI DA AYNI ZAMANDA.. GEÇEN GÜN AZ KALSIN BİR BILDIRCINI ELİMDEN KAPACAKTI. NEYSE OLAYI BÜYÜTMEYELİM.
SİR CURTIS BİRAZ ABARTIYOR, BABA...
ÖYLE, AMA SANA BİRKAÇ DERS VERMELİYİM.. ÖYLE ANLAŞILIYOR...
O DÖNEMDE BU ÖYKÜYÜ YAZMAYA KARAR VERDİM...
GİTTİKÇE DAHA HEYECANLI OLUYOR, BABA. BUNUN SONUNU GERÇEKTEN MERAK EDİYORUM.
İNAN Kİ HİÇ BİR ŞEY EKLEMEDİM, DEĞİŞTİRMEDİM. HAYATIMDA YAŞAMIŞ OLDUĞUM EN TEHLİKELİ VE ÇEKİCİ SERÜVEN OLDU...
İKİDE BİR SİR CURTIS, KARDEŞİ GEORGE VE KAPTAN GOOD İLE TOPLANIRDIK..
YAPITINIZIN BAŞARISINA QUATERMAN... HAK ETTİN!
SAĞOLUN, DOSTLAR! HEPİNİZ SAĞOLUN!
İÇTENLİKLE SÖYLÜYORUM.. BENİM TEK GERÇEK BAŞARIM KARDEŞİNİZLE BİRLEŞMENİZE YARDIMCI OLMAMDIR.
30
SON